



Bedienungsanleitung

User's guide

Mode d'emploi

Manual del usuario

Manuale dell'utente

USB Keyboard Comfort

SL-6420

D Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieser USB-Tastatur. In ansprechendem Design bietet diese Tastatur solide Qualität und eine einfache Installation über USB-Anschluss.

Systemvoraussetzungen

- Windows 98/Me/2000/XP
- USB-Port

Installation

1. Schließen Sie den USB-Anschluss der Tastatur einfach an einen freien USB-Port Ihres PCs an.
2. Die Tastatur ist betriebsbereit. Gegebenenfalls werden Sie aufgefordert die Windows Installations-CD einzulegen.

Eine Treiber-Installation ist nicht notwendig.

Problembehebung

Die Tastatur funktioniert nicht.

1. Vergewissern Sie sich, dass Sie den USB-Stecker richtig am USB-Port Ihres PCs angeschlossen haben.
2. Überprüfen Sie, ob USB-Eingabegeräte von Ihrem Betriebssystem erkannt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

a) unter Windows Me/98/98SE:

1. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf „Arbeitsplatz“ und wählen Sie „Eigenschaften“.
2. Klicken Sie auf die Registerkarte „Hardware“ und wählen Sie „Geräte-manager“.
3. Machen Sie einen Doppelklick auf „Eingabegeräte (Human Interface Device)“.
4. Vergewissern Sie sich, dass USB-Eingabegeräte aufgeführt sind und davor kein gelbes Ausrufezeichen erscheint.

Wenn die USB-Eingabegeräte nicht angezeigt werden oder gelbe Ausrufezeichen zu sehen sind, funktionieren die USB-Eingabegeräte nicht richtig. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Computerhersteller in Verbindung.

b) unter Windows 2000/XP:

1. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol „Arbeitsplatz“.

HINWEIS: Unter Windows XP muss das Symbol „Arbeitsplatz“ möglicherweise über „Start“ aufgerufen werden.

2. Klicken Sie auf „Geräte-Manager“
3. Machen Sie einen Doppelklick auf „Eingabegeräte (Human Interface Device)“.

D

4. Vergewissern Sie sich, dass USB-Eingabegeräte aufgeführt sind und davor kein gelbes Ausrufezeichen erscheint.

Wenn die USB-Eingabegeräte nicht angezeigt werden oder gelbe Ausrufezeichen zu sehen sind, funktionieren die USB-Eingabegeräte nicht richtig. Setzen Sie sich dann mit Ihrem Computerhersteller in Verbindung.

Sicherheitshinweise

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Waschbecken, Badewannen oder Schwimmbecken), und halten sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern.

Garantie

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Falls Sie Hilfe benötigen..

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Introduction

GB

Thank you for purchasing this USB keyboard. With its attractive design, this keyboard offers sound quality and simple installation via a USB port.

System requirements

- Windows 98/ME/2000/XP
- USB port

Installation

1. Simply connect the USB socket of the keyboard to a free USB port of your PC.
2. The keyboard is ready to use. You may be requested to insert the Windows installation CD.

It is not necessary to install a driver.

Troubleshooting

The keyboard doesn't work.

1. Make sure you have correctly connected the USB plug to the USB port of your PC.
2. Check that USB input devices are detected by your operating system. To do this, proceed as follows:

a) Under Windows ME/98/98SE:

1. Click with the right mouse button on “My Computer” and select “Properties”.
2. In the System Properties dialogue, click on the “Device manager” tab.
3. Double click on “Human Interface Devices” or “Keyboard”.
4. Make sure the USB input devices are listed and there is no yellow exclamation mark in front.

If the USB input devices are not displayed or you can see a yellow exclamation mark, the devices are not working correctly. If that is the case, contact your computer manufacturer.

b) Under Windows 2000/XP:

1. Click with the right mouse button on the “My Computer” icon.
NOTE: In Windows XP, you may have to call the “System Properties” dialogue via the Start menu.
2. Click on the Device Manager button.
3. Double click on “Human Interface Devices”.

4. Make sure USB input devices are listed and no yellow exclamation marks appear before them.

GB

If the USB input devices are not displayed or you can see yellow exclamation marks, the USB input devices are not working correctly. If that is the case, contact your computer manufacturer.

Safety advice

- Do not attempt to maintain or repair the device yourself. Get a qualified specialist to carry out any maintenance.
- Do not make any modifications to the device. Doing so will render the guarantee void.
- Do not use the device in the vicinity of water (e.g. wash basins, baths or swimming pools) and keep it away from moisture, dripping or splashing liquids and rain.

Guarantee

We guarantee this product for two years from the date of purchase in respect of workmanship and all built-in components.

If you need help..

In the event of technical problems, please contact our technical support. The hotline number can be found on the back of this manual.



Introduction

Merci d'avoir acheté ce clavier USB. Ce clavier avec son design agréable vous offre une qualité solide et une installation facile par USB.

F

Exigences du système

- Windows 98/ME/2000/XP
- Port USB

Installation

1. Branchez simplement la connexion USB du clavier sur un port USB libre de votre ordinateur.
2. Le clavier est prêt à l'usage. Le cas échéant on vous demande d'introduire le CD d'installation Windows.

L'installation d'un logiciel pilote n'est pas nécessaire.

Résolution des problèmes

Le clavier ne fonctionne pas.

1. Assurez-vous que la fiche USB soit connectée correctement au port USB de votre ordinateur.

2. Contrôlez si les unités d'entrée USB sont reconnues par votre système d'exploitation. Procédez pour ceci de la manière suivante :
 - a) sous Windows Me/98/98SE:
 1. Cliquez avec la touche droite de votre souris sur « poste de travail » et sélectionnez « Propriétés ».
 2. Cliquez sur l'onglet « Matériel » et sélectionnez « gestionnaire de périphérique ».
 3. Double-cliquez sur « Unités d'entrée (Human Interface Device) ».
 4. Assurez-vous que les unités d'entrée USB soient énumérées et que n'apparaisse pas un point d'exclamation jaune devant elles.

Si les unités d'entrée USB ne sont pas énumérées ou si vous voyez des points d'exclamation jaunes, cela signifie que les unités d'entrée USB ne fonctionnent pas correctement.

Contactez dans ce cas le fabricant de votre ordinateur.

b) sous Windows 2000/XP:

1. Cliquez avec la touche droite de la souris sur le symbole « Poste de travail ».

REMARQUE : Sous Windows XP le symbole « Poste de travail » doit probablement être ouvert en passant par « Démarrage ».

2. Cliquez sur « gestionnaire de périphérique »
3. Double-cliquez sur « Unités d'entrée (Human Interface Device) ».
4. Assurez-vous que les unités d'entrée USB soient énumérées et que n'apparaisse pas un point d'exclamation jaune devant elles.

Si les unités d'entrée USB ne sont pas énumérées ou si vous voyez des points d'exclamation jaunes, cela signifie que les unités d'entrée USB ne fonctionnent pas correctement. Contactez dans ce cas le fabricant de votre ordinateur.

Informations de sécurité

- Ne pas entretenir et réparer soi-même le dispositif. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un spécialiste.
- Ne pas effectuer de changements sur le dispositif. Dans un tel cas vous perdriez vos droits à une garantie.
- Ne pas utiliser le dispositif près de sources d'eaux (p. ex. lavabos, baignoires ou piscines) et ne pas le mettre dans un lieu humide ou en contact avec des liquides que ce soit sous forme de gouttes ou de jets comme la pluie par exemple.

F

Garantie

Pour ce produit nous vous accordons un droit à une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Cette garantie comprend la fabrication et toutes les parties intégrées.

Si vous avez besoin d'aide...

Si vous avez des problèmes d'ordre technique, contactez notre assistance technique. Le numéro de téléphone se trouve sur le dos du mode d'emploi.

Introducción

Muchas gracias por la compra de este teclado con conexión USB. Su atractivo diseño y una excelente calidad hacen de este sólido teclado un dispositivo ideal que se instala con sencillez en el puerto USB.

E

Requerimientos del sistema

- Windows 98/ME/2000/XP
- Puerto USB

Instalación

1. Conecte el cable del teclado a un puerto USB de su ordenador que esté libre.
2. El teclado ya está listo para funcionar. Puede que el sistema operativo emita un aviso para que vuelva colocar el CD del Windows con el que opera.

No precisa la instalación de un controlador.

Resolución de problemas

El teclado no funciona.

1. Cerciórese de que ha enchufado bien el conector al puerto USB de su ordenador.

2. Compruebe también si su sistema operativo reconoce y admite dispositivos USB. Para ello proceda de la siguiente manera:

a) en Windows Me/98/98SE:

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en „Escritorio, mi PC“ y seleccione „Propiedades“.
2. Haga clic en la lengüeta „Hardware“ y seleccione „Administrador de dispositivos“.
3. Haga doble clic en „dispositivos de introducción (Human Interface Device)“
4. Verifique que los dispositivos de introducción USB estén listados y no haya delante de ellos un signo de admiración amarillo.

E

Si los dispositivos de introducción USB no se muestran, o aparecen signos de admiración amarillo, los dispositivos USB no están funcionando correctamente. En tales casos póngase en contacto con el fabricante de su ordenador.

b) en Windows 2000/XP:

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono „Escritorio, Mi PC“.

ADVERTENCIA: In Windows XP el icono „Mi PC“ se muestra posiblemente a través del botón de „Inicio“.

E

2. Haga clic en „Administrador de dispositivos“.
3. Haga doble clic en „Dispositivos de introducción (Human Interface Device)“
4. Verifique que los dispositivos de introducción USB estén listados y no haya delante de ellos un signo de admiración amarillo.

Si los dispositivos de introducción USB no se muestran o aparecen signos de admiración amarillos, los USB no están funcionando correctamente. En este caso, póngase en contacto con el fabricante de su ordenador.

Medidas de seguridad

- No intente en ningún caso reparar o mantener este sistema. Deje cualquier trabajo de mantenimiento en manos de personal especializado.
- No haga cambios en el aparato. De lo contrario perderá la garantía que le ampara.
- No utilice el aparato cerca del agua (p. ej. lavabos, bañeras o piscinas) y manténgalo alejado de la humedad, líquidos que salpiquen, goteen o de la lluvia.

Garantía

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

Si precisas ayuda...

En caso de surgir cualquier problema técnico, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea Hotline, se encuentra al dorso de estas instrucciones de manejo.

E

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato la nostra tastiera con interfaccia USB. Dal facile collegamento grazie all'interfaccia USB e dal design elegante, questa tastiera si caratterizza per la sua elevatissima qualità.

I

Requisiti di sistema

- Windows 98/ME/2000/XP
- una porta USB

Installazione

1. Collegate il cavo USB ad una porta USB ancora libera del Vostro PC.
2. La tastiera è quindi pronta per l'uso. Il sistema operativo Vi inviterà eventualmente ad inserire il CD d'installazione Windows.

Quindi non è richiesta alcuna installazione software.

Ricerca guasti

La tastiera non funziona.

1. AccertateVi che il connettore USB sia stato collegato correttamente all'interfaccia USB del Vostro computer.
2. Controllate che il Vostro sistema operativo supporti le periferiche con interfaccia

USB. Al fine di poter accertarvene, procedete nel seguente modo:

a) per i sistemi operativi Windows 98 / 98 SE / ME:

1. Cliccate con il pulsante destro del mouse su “Risorse del computer” e selezionate nel menù a ventaglio che comparirà la voce “Proprietà”.
2. Cliccate su “Hardware” e selezionate in seguito “Gestione periferiche”.
3. Cliccate due volte su “Gestione periferiche di input” (Human Interface Device, sistemi per l'interfaccia con l'uomo).
4. AccertateVi che le periferiche di input con interfaccia USB vi siano elencate e davanti ad esse non vi si trovi un punto esclamativo di colore giallo.

Se le periferiche con interfaccia USB non vi dovessero essere elencate o davanti ad esse vi si trovasse un punto esclamativo di colore giallo, ciò è segno di un loro cattivo funzionamento. In tal caso, siete pregati di contattare la casa produttrice del Vostro computer.

b) per i sistemi operativi Windows 2000 / XP:

1. Cliccate con il pulsante destro del mouse sull'icona "Risorse del computer".

NOTA BENE: In ambiente Windows XP, l'icona "Risorse del computer" deve essere eventualmente attivata cliccando su "Start".

2. Cliccate su "Gestione periferiche".
3. Fate doppio click su "Periferiche di input (Human Interface Device)".
4. AccertateVi che le periferiche di input con interfaccia USB vi siano elencate e davanti ad esse non vi si trovi un punto esclamativo di colore giallo.

Se le periferiche con interfaccia USB non vi dovessero essere elencate o davanti ad esse vi si trovasse un punto esclamativo di colore giallo, ciò è segno di un loro cattivo funzionamento. In tal caso siete pregati di contattare la casa produttrice del Vostro computer.

Precauzioni per la sicurezza

- Non riparate l'apparecchio e non effettuate la manutenzione da soli. Per lavori di riparazione o manutenzione rivolgeteVi a personale

competente specializzato.

- Non apportate al dispositivo alcuna modifica. Facendo ciò, perderete ogni diritto ad una garanzia sul prodotto.
- Non utilizzate l'apparecchio in prossimità d'acqua (p. es. in prossimità di lavandini, vasche da bagno o piscine) e tenetelo lontano da luoghi umidi, da spruzzi o gocce d'acqua, nonché dalla pioggia.

I

Garanzia

Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli delle componenti integrate.

Nel caso in cui abbiate bisogno di un ulteriore aiuto ...

Nel caso in cui dovessero verificarsi ulteriori problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare i nostri tecnici. A tale proposito, troverete sul retro di questo manuale di istruzioni il numero del servizio di assistenza tecnica.

HOTLINE

 **0180 512 513 3**

www.speed-link.com

SL-6420